

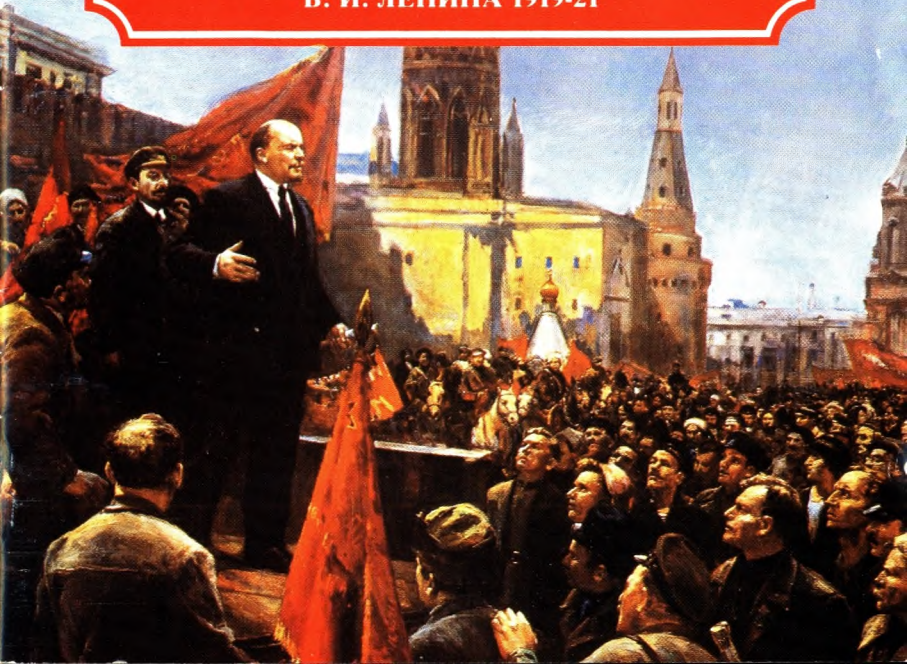
MELODIYA

V.I. LENIN

SPEECHES ON GRAMOPHONE RECORDS 1919-21

ГРАММОФОННЫЕ ЗАПИСИ РЕЧЕЙ

В. И. ЛЕНИНА 1919-21



**V.I. LENIN
SPEECHES ON GRAMOPHONE
RECORDS 1919-21
THE THIRD, COMMUNIST
INTERNATIONAL**

In March of this year of 1919, an international congress of Communists was held in Moscow. This congress founded the Third, Communist International, an association of the workers of the whole world who are striving to establish Soviet power in all countries.

The First International, founded by Marx, existed from 1864 to 1872. The defeat of the heroic workers of Paris – of the celebrated Paris Commune – marked the end of this International. It is unforgettable, it will remain for ever in the history of the workers' struggle for their emancipation. It laid the foundation of that edifice of the world socialist republic which it is now our good fortune to be building.

The Second International existed from 1889 to 1914, up to the war. This was the period of the most calm and peaceful development of capitalism, a period without great revolutions. During this period the working-class movement gained strength, and matured, in a number of countries. But the workers' leaders in most of the parties had become accustomed to peaceful conditions and had lost the ability to wage a revolutionary struggle. When, in 1914, there began the war, that drenched the earth with blood

**III, КОММУНИСТИЧЕСКИЙ
ИНТЕРНАЦИОНАЛ**

В марте текущего, 1919, года в Москве состоялся международный съезд коммунистов. Этот съезд основал III, Коммунистический Интернационал – Союз рабочих всего мира, стремящихся к установлению Советской власти во всех странах.

Первый Интернационал, основанный Марксом, существовал с 1864 по 1872 год. Поражение героических парижских рабочих, знаменитой Парижской Коммуны, означало конец этого Интернационала. Он незабываем, он вечно в истории борьбы рабочих за свое освобождение. Он заложил фундамент того здания всемирной социалистической республики, которое мы имеем теперь счастье строить.

Второй Интернационал существовал с 1889 по 1914 год, до войны. Это время было временем наиболее спокойного и мирного развития капитализма, временем без великих революций. Рабочее движение окрепло и возмужало за это время в ряде стран. Но вожди рабочих в большинстве партий, привыкнув к мирному времени, потеряли способность к революционной борьбе. Когда началась в 1914 году война, залившая землю кровью в течение четырех лет, война между капиталистами из-за дележа прибылей, из-за власти над малыми и слабыми народами, эти социалисты перешли на сторону своих правительств. Они изменили рабочим, они помогли затянуть бойню, они стали врагами социализма, они перешли на сторону капиталистов.

Массы рабочих отвернулись от этих

for four years, the war between the capitalists over the division of profits, the war for supremacy over small and weak nations, these leaders deserted to the side of their respective governments. They betrayed the workers, they helped to prolong the slaughter, they became enemies of socialism, they went over to the side of the capitalists.

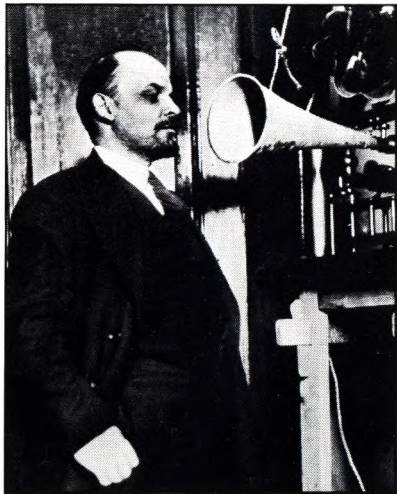
The masses of workers turned their backs on these traitors to socialism. All over the world there was a turn towards the revolutionary struggle. The war proved that capitalism was doomed. A new system is coming to take its place. The old word socialism has been desecrated by the traitors to socialism.

Today, the workers who have remained loyal to the cause of throwing off the yoke of capital call themselves Communists. All over the world the association of Communists is growing. In a number of countries Soviet power has already triumphed. Soon we shall see the victory of communism throughout the world; we shall see the foundation of the World Federative Republic of Soviets.

V. I. Lenin in the Kremlin at the recording apparatus. March 29 – 31, 1919. Moscow.

изменников социализма. Во всем мире начался поворот к революционной борьбе. Война показала, что капитализм погиб. Ему на смену идет новый порядок. Старое слово социализм опозорили изменники социализма.

Теперь рабочие, оставшиеся верными делу свержения ига капитала, называют себя коммунистами. Во всем мире растет союз коммунистов. В ряде стран победила уже Советская власть. Еще недолго и мы увидим победу коммунизма во всем мире, мы увидим основание Всемирной Федеративной Республики Советов.



AN APPEAL TO THE RED ARMY

Comrades, Red Army men! The capitalists of Britain, America and France are waging war against Russia. They are taking revenge on the Soviet workers' and peasants' republic for having overthrown the power of the landowners and capitalists and thereby set an example to all the nations of the globe. The capitalists of Britain, France and America are helping with money and munitions the Russian landowners who are bringing troops from Siberia, the Don and North Caucasus against Soviet power, for the purpose of restoring the rule of the Tsar and the power of the landowners and capitalists. But this will not happen. The Red Army has closed its ranks, has risen up and driven the landowners' troops and whiteguard officers from the Volga, has recaptured Riga and almost the whole of the Ukraine, and is marching towards Odessa and Rostov. A little more effort, a few more months of fighting the enemy, and victory will be ours. The Red Army is strong because it is consciously and unitedly marching into battle for the peasants' land, for the rule of the workers and peasants, for Soviet power.

The Red Army is invincible because it has united millions of working peasants with the workers who have now learned to fight, have acquired comradesly discipline, who do not lose heart, who become steered after slight reverses, and are more and more boldly marching against the enemy, convinced he will soon be defeated.

ОБРАЩЕНИЕ К КРАСНОЙ АРМИИ

Товарищи красноармейцы! Капиталисты Англии, Америки, Франции ведут войну против России. Они мстят Советской рабочей и крестьянской республике за то, что она свергла власть помещиков и капиталистов и дала тем пример для всех народов земли. Капиталисты Англии, Франции и Америки помогают деньгами и военными припасами русским помещикам, которые ведут против Советской власти войска из Сибири, Дона, Северного Кавказа, желая восстановить власть царя, власть помещиков, власть капиталистов. Нет. Этому не бывать. Красная Армия сплотилась, поднялась, прогнала помещичьи войска и белогвардейских офицеров от Волги, отвоевала Ригу, отвоевала почти всю Украину, подходит к Одессе и к Ростову. Еще немного усилий, еще немного месяцев борьбы с врагом, и победа будет за нами. Красная Армия сильна тем, что сознательно и единодушно идет в бой за крестьянскую землю, за власть рабочих и крестьян, за Советскую власть.

Красная Армия непобедима, ибо она объединила миллионы трудовых крестьян с рабочими, которые научились теперь бороться, научились товарищеской дисциплине, не падают духом, закаляются после небольших поражений, смелее и смелее идут на врага, зная, что близко полное его поражение.

Товарищи красноармейцы! Союз рабочих и крестьян Красной Армии – прочен, тесен, нерасторжим. Кулаки и очень богатые крестьяне пытаются устраивать восстания

Comrades, Red Army men! The alliance of the workers and peasants of the Red Army is firm, close and insoluble. The kulaks, the very rich peasants, are trying to foment revolts against Soviet power, but they constitute an insignificant minority. They rarely succeed in fooling the peasants, and then not for long. The peasants know that only in alliance with the workers can they vanquish the landowners. Sometimes, in the rural districts people call themselves Communists who are actually the worst enemies of the working people, bullies who hang on to the authorities in pursuit of their own selfish aims, and who resort to deception, commit acts of injustice and wrong the middle peasant. The workers' and peasants' government has firmly decided to fight against these people and clear them out of the countryside. The middle peasants are not enemies but friends of the workers, friends of Soviet power. The class-conscious workers and genuine Soviet people treat the middle peasants as comrades. The middle peasants do not exploit the labour of others, they do not grow rich at other people's expense, as the kulaks do; the middle peasants work themselves, they live by their own labour. The Soviet government will crush the kulaks, will comb out of the villages those who treat the middle peasants unjustly and, come what may, will pursue the policy of alliance between the workers and all the working peasants – both poor and middle peasants.

против Советской власти, но их ничтожное меньшинство. Не надолго и редко удастся им обмануть крестьян. Крестьяне знают, что только в союзе с рабочими одолеют они помещика. Иногда называют себя коммунистами в деревнях худшие враги рабочего народа, насильники, прилипшие к власти ради корыстных целей и действующие обманом, позволяющие себе несправедливости и обиды против среднего крестьянина. Рабоче-крестьянское правительство твердо решило бороться с такими людьми и очистить от них деревню. Средний крестьянин не враг, а друг рабочего, друг Советской власти. К среднему крестьянину сознательные рабочие и действительно советские люди относятся как к товарищу. Средний крестьянин не грабит чужого труда, не наживается на чужой счет, как кулаки, средний крестьянин трудится сам, живет своим трудом. Советская власть подавит кулаков, очистит деревню от тех, кто несправедливо относится к средним крестьянам, проведет во что бы то ни стало союз рабочих со всем трудящимся крестьянством – и беднейшим и средним.

Этот союз растет во всем мире. Революция близится, нарастает везде. На днях она победила в Венгрии. В Венгрии установлена Советская власть – рабоче правительство. К этому неминуемо придут все народы.

Товарищи красноармейцы! Стойте крепко, стойко, дружно! Смело вперед против врага! За нами будет победа. Власть помещиков и капиталистов, сломленная в России, будет побеждена во всем мире!

This alliance is growing all over the world. The revolution is drawing nigh, it is everywhere maturing. A few days ago it was victorious in Hungary. In Hungary, Soviet power, workers' government, has been established. This is what all nations will inevitably do.

Comrades, Red Army men! Be staunch, firm and united. March boldly forward against the enemy. Victory will be ours. The power of the landowners and the capitalists, broken in Russia, will be defeated throughout the world.

**IN MEMORY OF COMRADE
YAKOV MIKHAILOVICH
SVERDLOV. CHAIRMAN OF THE
ALL-RUSSIA CENTRAL
EXECUTIVE COMMITTEE**

All those who have worked day after day with Comrade Sverdlov, now realise full well that it was his exceptional organising talent which ensured for us that of which we have been so proud, and justly proud. He made it possible for us to carry on united, efficient, organised activities worthy of all the organised proletarian masses, without which we could not have achieved success, and which answered fully the requirements of the proletarian revolution. The memory of Comrade Yakov Mikhailovich Sverdlov will serve not only as a symbol of the revolutionary's devotion to his cause, not only as the model of how to combine a practical, sober mind, practical ability, the closest

**ПАМЯТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ВСЕРОССИЙСКОГО
ЦЕНТРАЛЬНОГО
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО
КОМИТЕТА ТОВАРИЩА
ЯКОВА МИХАЙЛОВИЧА
СВЕРДЛОВА**

Кто работал изо дня в день с товарищем Свердловым, тем особенно ясно, что его исключительный организаторский талант обеспечивал нам то, чем мы гордились с полным правом. Он обеспечивал возможность дружной, целесообразной организованной работы, которая была бы достойна организованных пролетарских масс, той работы, без которой не могло бы быть успеха и которая всецело отвечала потребностям пролетарской революции. Память о товарище Якове Михайловиче Свердлове будет служить не только символом преданности революционеру своему делу, не только образцом сочетания практической трезвости и практи-

contact with the masses and ability to guide them, but also a pledge that ever-growing masses of proletarians will march forward to the complete victory of the communist revolution.

ческой умелости, полной связи с массами, с умением их направлять, но будет служить и залогом того, что все более и более широкие массы пролетариата пойдут все вперед и вперед к полной победе коммунистической революции.



*V. I. Lenin delivering a speech at the burial of Ya. M. Sverdlov in the Red Square.
March 18, 1919. Moscow.*

COMMUNICATIONS ON THE WIRELESS, NEGOTIATIONS WITH BÉLA KUN

I knew Comrade Béla Kun very well when he was still a prisoner of war in Russia; and he visited me many times to discuss communism and the communist revolution. Therefore, when news of the Hungarian Communist revolution was received, and in a communication signed by Comrade Béla Kun at that, we wanted to speak to him and ascertain exactly how the revolution stood. The first communication we received about it gave us some grounds for fearing that, perhaps, the so-called socialists, traitor-socialists, had resorted to some deception, had got round the Communists, the more so that the latter were in prison. And so, the day after the first communication about the Hungarian revolution was received, I sent a wireless message to Budapest, asking Béla Kun to come to the apparatus, and I put a number of questions to him of such a nature as to enable me to make sure that it was really he who was speaking. I asked him what real guarantees there were for the character of the government and for its actual policy. Comrade Béla Kun's reply was quite satisfactory and dispelled all our doubts. It appears that the Left Socialists had visited Béla Kun in prison to consult him about forming a government. And it was only these Left Socialists, who sympathised with the Communists, and also

СООБЩЕНИЕ О ПЕРЕГОВОРАХ ПО РАДИО С БЕЛА КУН

Товарищ Бела Кун хорошо знаком был мне еще тогда, когда он был военнопленным в России и не раз приходил ко мне беседовать на темы о коммунизме и коммунистической революции. Поэтому, когда пришло сообщение о венгерской коммунистической революции и притом сообщение, подписанное товарищем Бела Кун, нам захотелось поговорить с ним и выяснить точнее, как обстоит дело с этой революцией. Первые сообщения о ней заставляли несколько опасаться, не было ли обмана со стороны так называемых социалистов или социал-предателей, не обошли ли они коммунистов, тем более, что те сидели в тюрьме. И вот, на другой день после первого сообщения о венгерской революции, я послал радиотелеграмму в Будапешт, прося Бела Кун прийти к аппарату, задавая ему вопросы такого рода, чтобы проверить, он ли там присутствует, и спрашивая его, какие реальные гарантии имеются относительно характера правительства, его действительной политики. Ответ, который дал товарищ Бела Кун, был вполне удовлетворительным и рассеял все наши сомнения. Оказалось, что в тюрьму к Бела Кун пришли совещаться для образования правительства левые социалисты. И только эти левые социалисты, сочувствовавшие коммунистам, да еще люди центра, образовали новое правительство, а правые социалисты, социал-предатели, так сказать, непримиримые и несправимые, совсем ушли из партии и ушли, не взяв с собой никого

people from the Centre who formed the new government, while the Right Socialists, the traitor-socialists, the irreconcilables and incorrigibles, so to speak, left the Party, and not a single worker followed them. Later communications showed that the policy of the Hungarian Government was most firm and so Communist in trend that while we began with workers' control of industry and only gradually began to socialise industry, Béla Kun, with his prestige, his conviction that he was backed by vast masses, could at once pass a law which converted all the industrial undertakings in Hungary that were run on capitalist lines into public property. Two days later we became fully convinced that the Hungarian revolution had at once, with extraordinary rapidity, taken the communist road.. The bourgeoisie voluntarily surrendered power to the Communists of Hungary. The bourgeoisie demonstrated to the whole world that when a grave crisis supervenes, when the nation is in danger, the bourgeoisie is unable to govern. And there is only one government that is really a popular government, a government that is really beloved of the people – the government of the Soviets of Workers', Soldiers' and Peasants' Deputies.

Long live Soviet power in Hungary!

из рабочих. Дальнейшие сообщения показали, что политика венгерского правительства была самая твердая и в коммунистическом направлении настолько, что если мы начали с рабочего контроля и постепенно переходили к социализации промышленности, то Бела Кун своим авторитетом, своей уверенностью в том, что за него стоят громадные массы, мог сразу провести закон о переходе в общественную собственность всех промышленных предприятий Венгрии, которые велись капиталистически. Два дня прошло, и мы вполне убедились в том, что венгерская революция сразу, необыкновенно быстро стала на коммунистические рельсы. Буржуазия сама сдала власть коммунистам Венгрии. Буржуазия показала всему миру, что когда наступает тяжелый кризис, когда нация в опасности, буржуазия управлять не может. И лишь только одна действительно народная, действительно любимая народом власть – власть Советов рабочих, солдатских и крестьянских депутатов.

Да здравствует Советская власть в Венгрии!

THE MIDDLE PEASANTS

The most important question now confronting the Communist Party, the question on which most attention was concentrated at the last Party Congress, is that of the middle peasants.

Naturally, the first question usually asked is, what is a middle peasant?

Naturally, Party comrades have often related how they have been asked this question in the villages. The middle peasant, we say in reply, is a peasant who does not exploit the labour of others, who does not live on the labour of others, who does not take the fruits of other people's labour in any shape or form, but works himself, and lives by his own labour.

Under capitalism there were fewer peasants of this type than there are now, because the majority of the peasants were in the ranks of the impoverished, and only an insignificant minority, then, as now, were in the ranks of the kulaks, the exploiters, the rich peasants.

The middle peasants have been increasing in number since the private ownership of land was abolished, and the Soviet government has firmly resolved, at all costs, to establish relations of complete peace and harmony with them. It goes without saying that the middle peasant cannot immediately accept socialism, because he clings firmly to what he is accustomed to, he is cautious about all innovations, subjects what he is offered

О КРЕСТЬЯНАХ-СЕРЕДНЯКАХ

Теперь самым главным вопросом, который стоит перед партией коммунистов, который больше всего привлёк к себе внимания на последнем партийном съезде, является вопрос о крестьянах-середняках.-

Естественно, что первым вопросом задается обыкновенно, что такое крестьянин-середняк.

Естественно, что партийные товарищи рассказывали не раз, как в деревне их спрашивали, кто такой середняк. И на это мы отвечаем: середняк – это такой крестьянин, который не эксплуатирует чужого труда, не живет чужим трудом, не пользуется ни в какой мере никоем образом плодами чужого труда, а работает сам, живет собственным трудом.

Таких крестьян было меньше, чем теперь, при капитализме, потому что большинство принадлежало к совсем нуждающимся, и только ничтожное меньшинство, как тогда, как и теперь, принадлежало к кулакам, к эксплуататорам, к богатым крестьянам.

Средних крестьян становится больше, после того как отменена частная собственность на землю. И вот со средним крестьянином Советская власть твердо решила во что бы то ни стало установить отношения полного мира и согласия. Понятно, что средний крестьянин не может сразу стать на сторону социализма, потому что он твердо стоит на том, к чему привык, осторожно относится ко всяким новшествам, проверит сначала делом, практикой то, к чему его зовут, не решается изменить свою жизнь,

to a factual, practical test and does not decide to change his way of life until he is convinced that change is necessary.

It is precisely for this reason that we must know, remember, and put into practice the rule that when Communist workers go into rural districts they must try to establish comradely relations with the middle peasants, it is their duty to establish these comradely relations with them; they must remember that working peasants who do not exploit the labour of others are the comrades of the urban workers and that we can, and must, establish with them a voluntary alliance inspired by sincerity and confidence. Every measure proposed by the communist government must be regarded merely as advice, as a suggestion to the middle peasants, as an invitation to them to accept the new order.

Only by co-operation in the work of testing these measures in practice, finding out in what way they are mistaken, eliminating possible errors and achieving agreement with the middle peasant – only by such co-operation can the alliance between the workers and the peasants be ensured. This alliance is the main strength and the bulwark of Soviet power: this alliance is a pledge that socialist transformation will be successful, victory over capital will be achieved and exploitation, in all its forms, will be abolished.

пока не убедится в том, что это изменение необходимо.

Именно поэтому мы должны знать и помнить и проводить в жизнь, что рабочие-коммунисты, появляющиеся в деревне, обязаны искать товарищеских отношений со средним крестьянином, обязаны устанавливать товарищеское отношение с ним, обязаны помнить, что трудящийся, который не эксплуатирует чужого труда, есть товарищ рабочего и с ним можно и должно достигнуть добровольного, полного искренности, полного доверия союза. На всяческие меры, которые предлагает коммунистическая власть, надо смотреть таким образом, что они являются лишь советом, указанием среднему крестьянину, предложением ему перейти к новому порядку.

И только совместной работой, испытывающей эти мероприятия на практике, проверяющей их ошибки, устраняющей возможные ошибки, достигающей соглашения со средним крестьянином, – только такой работой будет обеспечен союз рабочих и крестьян. В этом союзе – вся главная сила и опора Советской власти, в этом союзе – залог того, что дело социалистического преобразования, дело победы над капиталом, дело устранения всякой эксплуатации будет доведено нами до победного конца.

WHAT IS SOVIET POWER?

What is Soviet power? What is the essence of this new power, which people in most countries still will not, or cannot, understand? The nature of this power, which is attracting larger and larger numbers of workers in every country, is the following: in the past the country was, in one way or another, governed by the rich, or by the capitalists, but now, for the first time, the country is being governed by the classes, and moreover, by the masses of those classes, which capitalism formerly oppressed. Even in the most democratic and freest republics, as long as capital rules and the land remains private property, the government will always be in the hands of a small minority, nine-tenths of which consist of capitalists, or rich men.

In this country, in Russia, for the first time in the world history, the government of the country is so organised that only the workers and the working peasants, to the exclusion of the exploiters, constitute these mass organisations known as Soviets, and these Soviets wield all state power. That is why, in spite of the slander that the representatives of the bourgeoisie in all countries spread about Russia, the word "Soviet" has now become not only intelligible but popular all over the world, has become the favourite word of the workers, and of all working people. And that is why, notwithstanding all the persecution to which the adherents of communism in the different countries are subjected, Soviet power must

ЧТО ТАКОЕ СОВЕТСКАЯ ВЛАСТЬ?

Что такое Советская власть? В чем заключается сущность этой новой власти, которой не хотят или не могут понять еще в большинстве стран? Сущность ее, привлекающая к себе рабочих каждой страны все больше и больше, состоит в том, что прежде государством управляли так или иначе богатые или капиталисты, а теперь в первый раз управляют государством, притом в массовом числе, как раз те классы, которых капитализм угнетал. Даже в самой демократической, даже в самой свободной республике, пока остается господство капитала, пока земля остается в частной собственности, государством всегда управляет небольшое меньшинство, взятое на деньги десятых из капиталистов или из богатых.

Первый раз в мире власть государства построена у нас в России таким образом, что только рабочие, только трудящиеся крестьяне, исключая эксплуататоров, составляют массовые организации – Советы, и этим Советам передается вся государственная власть. Вот почему, как ни клеветают на Россию представители буржуазии во всех странах, а везде в мире слово "Совет" стало не только понятным, стало популярным, стало любимым для рабочих, для всех трудящихся. И вот почему Советская власть, каковы бы ни были преследования сторонников коммунизма в разных странах, Советская власть неминуемо, неизбежно и в недалеком будущем победит во всем мире.

Мы хорошо знаем, что у нас еще много недостатков в организации Советской власти.

necessarily, inevitably, and in the not too distant future, triumph all over the world.

We know very well that there are still many defects in the organisation of Soviet power in this country. Soviet power is not a miracle-working talisman. It does not, overnight, heal all the evils of the past – illiteracy, lack of culture, the consequences of a barbarous war, the aftermath of predatory capitalism. But it does pave the way to socialism. It gives those who were formerly oppressed the chance to straighten their backs and to an ever-increasing degree to take the whole government of the country, the whole administration of the economy, the whole management of production, into their own hands.

Soviet power is the road to socialism that was discovered by the masses of the working people, and that is why it is the true road, that is why it is invincible.

HOW THE WORKING PEOPLE CAN BE SAVED FROM THE OPPRESSION OF THE LAND- OWNERS AND CAPITALISTS FOR EVER

The enemies of the working people, the landowners and capitalists say that the workers and peasants cannot live without them. *"If it were not for us,"* they say, *"there would be nobody to maintain order, to give*

Советская власть не чудесный талисман. Она не излечивает сразу от недостатков прошлого, от безграмотности, от некультурности, от наследия дикой войны, от наследия грабительского капитализма. Но зато она дает возможность переходить к социализму. Она дает возможность подняться тем, кого угнетали, и самим брать все больше и больше в свои руки все управление государством, все управление хозяйством, все управление производством.

Советская власть есть путь к социализму, найденный массами трудящихся и потому – верный и потому – непобедимый.

КАК НАВСЕГДА СПАСТИ ТРУДЯЩИХСЯ ОТ ГНЕТА ПОМЕЩИКОВ И КАПИТАЛИСТОВ

Враги трудящихся – помещики и капиталисты – говорят: рабочие и крестьяне не смогут прожить без нас. Без нас некому будет установить порядка, распределить работу, принудить к труду. Без нас все развалится, и государство распадется. Нас прогнали, но разруха снова вернет нас к власти. Такие речи

out work, and to compel people to work. If it were not for us everything would collapse, and the state would fall to pieces. We have been driven away, but chaos will bring us back again.” But this sort of talk by the landowners and capitalists will not confuse, intimidate, or deceive the workers and peasants. An army needs the strictest discipline: nevertheless the class-conscious workers succeeded in uniting the peasants, succeeded in taking the old Tsarist officers into their service, succeeded in building a victorious army.

The Red Army established unprecedentedly firm discipline – not by means of the lash, but based on the intelligence, loyalty and devotion of the workers and peasants themselves.

And so, to save the working people from the yoke of the landowners and capitalists for ever, to save them from the restoration of their power, it is necessary to build up a great Red Army of Labour. That army will be invincible if it is cemented by labour discipline. The workers and peasants must, and will, prove that they can properly distribute labour, establish devoted discipline and ensure loyalty in working for the common good, and can do it themselves, without the landowners and in spite of them, without the capitalists and in spite of them.

Labour discipline, enthusiasm for work, readiness for self-sacrifice, close alliance between the peasants and the workers – this is what will save the working people from the oppression of the landowners and capitalists for ever.

помещиков и капиталистов не смутят, не запугают, не обманут рабочих и крестьян. В армии необходима самая строгая дисциплина. И, однако, сознательные рабочие сумели объединить крестьян, сумели взять себе на службу старых царских офицеров, сумели создать победоносную армию.

Красная Армия создала невиданно твердую дисциплину не из-под палки, а на основе сознательности, преданности, самоотвержения самих рабочих и крестьян.

И вот – чтобы навсегда спасти трудящихся от гнета помещиков и капиталистов, от восставления их власти, – надо создать великую красную армию труда. Она будет непобедима, если в ней будет трудовая дисциплина. Рабочие и крестьяне должны доказать, и они докажут, что правильное распределение труда, что беззаветную дисциплину и преданность в труде на общую пользу – они сумеют наладить сами без помещиков и против помещиков, без капиталистов и против капиталистов.

Трудовая дисциплина, бешеная энергия в труде, готовность на самопожертвование, тесный союз крестьян с рабочими – вот что спасет трудящихся навсегда от гнета помещиков и капиталистов.

WORK FOR THE RAILWAYS

Comrades, the great victories of the Red Army have delivered us from the onslaught of Kolchak and Yudenich and have almost put an end to Denikin.

The troops of the landowners and capitalists who wanted, with the aid of the capitalists of the whole world, to re-establish their rule in Russia have been routed.

The imperialist war and then the war against counter-revolution, however, have laid waste to and ruined, the entire country.

We must bend all efforts to conquer the chaos, to restore industry and agriculture, and to give the peasants the goods they need in exchange for grain.

Now that we have defeated the landowners and liberated Siberia, the Ukraine, and the North Caucasus, we have every opportunity of restoring the country's economy.

We have a lot of grain, and we now have coal and oil. We are being held up by transport. The railways are out of action. Transport must be rehabilitated. Then we can bring grain, coal and oil to the factories, then we can deliver salt, then we shall begin to restore industry and put an end to the hunger of the factory and railway workers.

Let all workers and peasants set about rehabilitating the railways, let them set about the work with persistence and enthusiasm.

О РАБОТЕ ДЛЯ ТРАНСПОРТА

Товарищи! Великие победы Красной Армии избавили нас от нашествия Колчака, Юденича и почти покончили с Деникиным.

Разбиты войска помещиков и капиталистов, которые хотели при помощи капиталистов всего мира восстановить свое всевластие в России.

Но война империалистская, затем война против контрреволюции страшно разорили и обессилили всю страну.

Надо напрячь все усилия, чтобы победить разруху, чтобы восстановить промышленность и земледелие, чтобы давать крестьянам за хлеб необходимые для них продукты.

Теперь мы, победив помещиков, освободив Сибирь, Украину, Северный Кавказ, вполне можем восстановить хозяйство страны.

У нас много хлеба, есть теперь уголь, нефть. Все дело сейчас за транспортом. Железные дороги разстроены. Надо восстановить транспорт. Тогда мы подвезем на фабрики хлеб, уголь, тогда мы подвезем соль, тогда начнется восстановление промышленности, кончится голод фабрично-заводских и железнодорожных рабочих.

Пусть же все рабочие и крестьяне берутся за дело восстановления транспорта, за работу самую упорную и самоотверженную.

Все работы, необходимые для восстановления транспорта, должны выполняться с полным рвением, революционной энергией, беззаветной преданностью.

All the work necessary for the restoration of transport must be carried out with the greatest zeal, with revolutionary fervour, with unreserved loyalty.

We have been victorious on the front of the bloody war.

We shall be victorious on the bloodless front, on the labour front.

All out for work to restore transport!

Мы победили на фронте кровавой войны.
Мы победим на фронте бескровном, на фронте труда.

Все за работу по восстановлению транспорта!



V. I. Lenin in the Red Square delivering a speech at the celebration of the First Anniversary of the Great October Revolution, November 7, 1918. Moscow.

LABOUR DISCIPLINE

Why was it we defeated Yudenich, Kolchak and Denikin although the capitalists of all the world helped them?

Why are we confident that we shall now defeat the economic chaos and rehabilitate industry and agriculture?

We overthrew the landowners and capitalists because the men of the Red Army, workers and peasants, knew they were fighting for their own vital interests.

We won because the best people from the entire working class and from the entire peasantry displayed unparalleled heroism in the war against the exploiters, performed miracles of valour, withstood untold privations, made great sacrifices and got rid of scroungers and cowards.

We are now confident that we shall conquer the chaos because the best people from the entire working class and from the entire peasantry are joining this struggle with the same political consciousness, the same firmness and the same heroism.

When millions of working people unite as one and follow the best people from their class, victory is assured.

We drove the scroungers out of the army. And now we say, *“Down with the scroungers, down with those who think of their own advantage, of speculation and of shirking work, those*

О ТРУДОВОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Почему мы победили Юденича, Колчака и Деникина, хотя им помогали капиталисты всего мира?

Почему мы уверены, что победим теперь разруху, восстановим промышленность и земледелие?

Мы победили помещиков и капиталистов потому, что красноармейцы, рабочие и крестьяне знали, что они борются за свое кровное дело.

Мы победили потому, что лучшие люди всего рабочего класса, всего крестьянства проявили невиданный героизм в этой войне с эксплуататорами, совершали чудеса храбрости, переносили неслыханные лишения, жертвовали собой, изгоняли беспощадно шкурников и трусов.

Теперь мы уверены, что победим разруху, потому что лучшие люди всего рабочего класса и всего крестьянства так же сознательно, с такой же твердостью, с таким же героизмом продолжают борьбу.

А когда миллионы трудящихся объединяются, как один человек, идя за лучшими людьми своего класса, – тогда победа обеспечена.

Из армии прогнали шкурников. Все мы скажем теперь: *“Долой шкурников, долой тех, кто думает о своей выгоде, спекуляцизм, об отлынивании от работы, кто боится необходимых для победы жертв!”*

who are afraid of the sacrifices necessary for victory!"

Long live labour discipline, zeal in work and loyalty to the cause of the workers and peasants!

Eternal glory to those who died in the front ranks of the Red Army!

Eternal glory to those who are now leading millions of working people and who, with the greatest zeal, march in the front ranks of the army of labour!

NON-PARTY PEOPLE AND THE SOVIETS (Comrade Lenin Speaks)

Workers and peasants, provide us with non-Party people of integrity, devoted to Soviet Power, for the purpose of governing the country and improving the economy.

The Soviets stand in need of honest and devoted non-Party people, since there are not enough Party members. Among non-Party workers and peasants there are very, very many who are marked by integrity and the capacity to conduct matters of government and the running of the economy. For instance, they can get handicrafts enterprises and co-operatives going, help distribute foodstuffs fairly, improve matters with catering facilities, housing, the feeding of children, and so on and so forth.

In every gubernia, there are thousands upon thousands of non-Party workers and peasants

Да здравствует трудовая дисциплина, рвение в труде, преданность рабочему и крестьянскому делу!

Вечная слава тем, кто погиб в первых рядах Красной Армии!

Вечная слава тем, кто ведет за собой теперь миллионы трудящихся, идя с наибольшим рвением в первых рядах армии труда!

БЕСПАРТИЙНЫЕ И СОВЕТСКАЯ ВЛАСТЬ (СЛОВО ТОВАРИЩА ЛЕНИНА)

Рабочие и крестьяне, давайте нам для управления страной и для улучшения хозяйства честных и преданных Советской власти беспартийных работников. Для Советской власти необходимы честные и преданные беспартийные работники, ибо партийных одних недостаточно. Из беспартийных рабочих и крестьян есть очень и очень много таких, которые отличаются честностью и способностью вести дело управления и дело хозяйственное. Например, наладить кустарные предприятия, наладить кооперативы, правильное распределение продуктов, улучшить дело со столовыми, с жилищами, с детским питанием и так далее и тому подобное.

В каждой губернии есть тысячи и тысячи беспартийных рабочих и крестьян, не

who are not yet involved in matters of government and the rehabilitation of the economy. It is the bounden duty of Party and Government functionaries to find such people, give them promotion and work to do, verify their abilities, and enable them to develop and show their worth.

We have nothing to fear from the aid given by non-Party workers and peasants; on the contrary, it is necessary and desirable. We should beware only of the Mensheviks and the Socialist-Revolutionaries, who are nowadays fond of calling themselves non-Party people, while in fact carrying on their treacherous work for the benefit of the whiteguards and the landowners. It was with good reason that all the whiteguards and landowners hastened to give help to the Kronstadt mutiny. Such disguised non-Party people should be exposed and arrested, while honest non-Party workers and peasants should be drawn into our work in every possible way.

CONSUMERS' AND PRODUCERS' CO-OPERATIVE SOCIETIES

Consumers' co-operative societies are associations of workers and peasants for the purpose of supplying and distributing the goods they need. Producers' co-operative societies are associations of small farmers or artisans for the purpose of producing and marketing products, whether agricultural (such

приставленных еще к делу управления, к делу восстановления народного хозяйства. Прямой долг партийных и советских работников находить таких людей, выдвигать их вперед, давать им работу, испытывать их способность, давать им развернуться и показать себя.

Нам не страшна, а напротив – необходима и желательна помощь беспартийных рабочих и крестьян. Надо остерегаться только меньшевиков и социалистов-революционеров, которые любят теперь называть себя беспартийными, а на деле вести свою предательскую работу на пользу белогвардейцев и помещиков. Недаром все белогвардейцы и помещики бросились помогать кронштадтскому мятежу. Вот таких ряженых беспартийных надо разоблачать и арестовывать, а честных беспартийных рабочих и крестьян надо всячески и всемерно привлекать к работе.

О ПОТРЕБИТЕЛЬСКОЙ И ПРОМЫСЛОВОЙ КООПЕРАЦИИ

Потребительской кооперацией называется объединение рабочих и крестьян с целью доставки и распределения для них продуктов. Промысловой кооперацией называется объединение мелких земледельцев или кустарей с целью производства и сбыта разных продуктов, как сельскохозяйственных (например, овощи, молочные продукты и тому



*V. I. Lenin addressing the Universal Military Education Board troops in the Red Square.
May 25, 1919. Moscow.*

as vegetables, dairy produce and the like) or non-agricultural (all sorts of manufactured goods, woodwork, ironware, leather goods, and so forth).

The substitution of the tax in kind, for the surplus appropriation system, will give the peasants grain surpluses which they will freely exchange for all sorts of manufactured goods.

Producers' co-operatives will help to develop small industry, which will supply the peasants with greater quantities of necessary goods. Most of these do not have to be transported by rail over long distances and do not need large factories for their manufacture. Everything must be done to

подобное), так и не земледельческих (всяческие продукты промышленности, изделия из дерева, из железа, из кожи и т.д.).

Благодаря замене разверстки продовольственным налогом или продналогом, крестьяне получат избыток хлеба в свое распоряжение и будут свободно обменивать эти избытки на всякие продукты.

Промысловая кооперация поможет развитию мелкой промышленности, которая увеличит количество необходимых для крестьян продуктов, не требующих большей частью ни дальнего подвоза по железнодорогам, ни крупных фабричных заведений. Надо всеми мерами поддержать и развить промышленную кооперацию, оказать ей всяческое содействие, это –

foster and develop producers' co-operatives, and it is the duty of Party and Soviet workers to render them every assistance, for this will give the peasants immediate relief and improve their condition. At the present time, the revival and restoration of the national economy of the workers' and peasants' state depends most of all on the improvement of peasant life and farming.

There must also be support and development of consumers' co-operative societies, for they will ensure swift, regular and low-cost distribution of products. It remains for the Soviet authorities to supervise the activity of the co-operative societies to see that there are no fraudulent practices, no concealment from the government, no abuses. In no circumstances should they hamper the co-operative societies but should help and promote them in every way.

ON THE TAX IN KIND AND THE FREE EXCHANGE OF SURPLUS GRAIN (Comrade Lenin Speaks)

Comrades, as a result of the substitution of the tax in kind for the surplus appropriation system, the peasants should, given a medium harvest, have hundreds of millions of poods of surplus grain left. The law entitles the peasants to make use of that surplus quite freely, at their own wishes, to improve their food, supply their livestock with fodder, and exchange it for industrial products. The free exchange of

обязанность партийных и советских работников, ибо это сразу даст облегчение крестьянству и улучшит его положение. А от улучшения жизни и хозяйства зависит теперь больше всего подъем и восстановление народного хозяйства в рабоче-крестьянском государстве.

Потребительская кооперация тоже должна быть поддержана и развита, ибо она обеспечит быстрое, правильное и дешевое распределение продуктов. Советские власти должны только проверять деятельность кооперации, чтобы не было обмана, не было утайки от государства, не было злоупотреблений, но ни в каком случае не стеснять кооперацию, а всемерно помогать и содействовать ей.

О ПРОДОВОЛЬСТВЕННОМ НАЛОГЕ ИЛИ ПРОДНА- ЛОГЕ И О СВОБОДНОМ ОБМЕНЕ ХЛЕБНЫХ ИЗЛИШКОВ (СЛОВО ТОВАРИЩА ЛЕНИНА)

Товарищи! Благодаря замене разверстки продналогом у крестьян должны остаться теперь при среднем урожае сотни миллионов пудов хлебных излишков. Эти излишки крестьяне имеют право по закону употреблять совершенно свободно по их собственному желанию на улучшение своего питания, на корм для скота и для обмена на продукты

surplus grain for industrial products will make the peasants more interested in bettering their farming, and will make it easier to do so through the development of all kinds of industries that will turn out products necessary to the peasants. It would be best of all, if it proved possible, to rapidly and fully restore the big factories, as well as railway and water transport. This would enable the peasants to be rapidly, and cheaply, supplied with many of the necessary products of industry, such as salt, kerosene, textiles, footwear, agricultural implements, and fertilisers. But big supplies of both fuel and food are needed in the cities for the rapid rehabilitation of large-scale industry. Yet we are unable to rapidly collect and deliver such supplies. This is why, together with the work of gathering and delivering these supplies, work should at once be started on developing and encouraging small-scale industry in every possible way. It can and should ensure for the peasant an immediate improvement in his life, and his farming, without big State expenditures of stocks of raw materials, fuel and foodstuffs. So let all Party and Government functionaries thoroughly understand and conscientiously perform their duty in encouraging and developing, in every possible way, small-scale industry, which is of such benefit to peasant farming.

промышленности. Свободный обмен хлебных излишков на продукты промышленности усилит интерес крестьян к улучшению своего земледельческого хозяйства и облегчит дело этого улучшения посредством развития всяческой промышленности, дающей необходимую для крестьян продукцию. Было бы всего лучше, если бы поскорее удалось полностью восстановить крупные фабрики и заводы, а равно железнодорожные и водные перевозки. Тогда можно бы было доставить крестьянам быстро и дешево много всех необходимых продуктов промышленности: и соли, и керосина, и мануфактуры, и обуви, и земледельческих орудий и удобрений. Но для быстрого восстановления крупной промышленности нужны большие запасы и топлива, и продовольствия в городах. А этих запасов скоро собрать и привезти мы не в силах. Поэтому надо наряду с работой сбора и подвоза таких запасов начать немедленно работу развития и всемерного поощрения мелкой промышленности. Она может и должна дать крестьянину немедленное улучшение его жизни и его хозяйства без больших государственных запасов сырья, топлива, продовольствия. Пусть же все партийные и советские работники хорошо поймут и старательно исполнят свой долг всяческого поощрения и развития мелкой промышленности, полезной для крестьянского хозяйства.


MCD 003
AAD/MONO

МЕЛОДИЯ

TOTAL PLAYING
TIME 29'55

**V.I. LENIN SPEECHES ON
GRAMOPHONE RECORDS 1919-21
ГРАММОФОННЫЕ ЗАПИСИ РЕЧЕЙ
В. И. ЛЕНИНА 1919-21**

- | | |
|--|------|
| 1. The Third Communist International | 2'54 |
| 2. An appeal to the Red Army | 4'28 |
| 3. In memory of Sverdlov | 1'21 |
| 4. Communications with Béla Kun | 2'39 |
| 5. The Middle Peasants | 3'09 |
| 6. What is Soviet Power? | 2'37 |
| 7. How the working people can
be saved... | 2'04 |
| 8. Work for the Railways | 1'33 |
| 9. Labour Discipline | 1'56 |
| 10. Non-Party people and the Soviets | 1'56 |
| 11. Consumers' and Producers
Co-operative Societies | 2'10 |
| 12. On the tax in kind and the free
exchange of surplus grain | 2'20 |
-

Recorded in the USSR by 
Melodiya. Released by
Mezhdunarodnaya Kniga 39 UL.
Dimitrova 113095 Moscow, USSR.

Made in England by Discronics
(UK) Ltd.

Designed and Printed by Creative
Impression Ltd, London, England.

WARNING: All rights of the
manufacturer and of the owner of the
recorded work reserved. Unauthorised
public performance broadcasting and
copying of this record prohibited.

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

RECORDED IN THE USSR • MELODIYA
МЕЛОДИЯ

V. I. LENIN
SPEECHES ON GRAMOPHONE RECORDS
1919-1921



Mono	Public Domain
Made in England by DISCTEC	

© 1987

PHILIPS
Compact Disc
Digital Audio

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

MCD 003

ГРАММОФОННЫЕ ЗАПИСИ
РЕЧЕЙ В.И. ЛЕНИНА
1919-1921

ALL RIGHTS OF THE MANUFACTURER AND OF THE OWNER OF THE RECORDED WORK RESERVED. UNAUTHORISED PUBLIC PERFORMANCE BROADCASTING AND COPYING OF THIS RECORD PROHIBITED

UNAUTHORISED PUBLIC PERFORMANCE BROADCASTING AND COPYING OF THIS RECORD PROHIBITED